



Sicherheits-Hinweise und wichtige Informationen!

Um die Sicherheit zu jeder Zeit zu gewährleisten und das volle Leistungsspektrum des Gerätes zu nutzen, lesen Sie sich bitte die Sicherheitshinweise sorgfältig und in Ruhe durch !

Sicherheitshinweise Allgemein

Das Produkt darf technisch sowie mechanisch nicht verändert werden, andernfalls erlöschen mit sofortiger Wirkung die Betriebserlaubnis und Konformität! Das Typenschild / Aufdruck darf auf keinen Fall entfernt werden! Prüfen Sie das Produkt vor jedem Einsatz auf Beschädigungen. Sollten Beschädigungen am Produkt zu sehen sein, muss dieses vom Fachbetrieb überprüft, repariert oder ausgetauscht werden und den gültigen Richtlinien nach entsorgt werden. Keinesfalls darf ein beschädigtes oder defektes Produkt weiter in Betrieb genommen werden! Bitte unbedingt das gesamte Verpackungsmaterial und Zubehör, vor allem Kleinteile z.B. Schrauben sowie Folien vor Kindern, beeinträchtigten Personen und Tieren sichern. Erstickungsgefahr! Der Hersteller übernimmt bei Nichtbeachtung der Anleitung oder unsachgemäßer Benutzung, Zweckentfremdung oder vorgenommenen Änderungen am Produkt keinerlei Haftung für Sach- oder Personenschäden. Dieses Produkt darf niemals im Zugriffsbereich von Kindern, beeinträchtigten Personen oder Tieren betrieben, aufbewahrt, abgelegt oder gelagert werden. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Bei Weitergabe dieses Produktes muss die Anleitung sowie die Verpackung mitgegeben werden. Danke! Druckfehler oder Änderungen an Verpackung, an dem Produkt, oder in der Anleitung behalten wir uns vor.

Sicherheitshinweise zum Betrieb von 230VAC~ Geräten

Lassen Sie bei Anschluss und Nutzung von 230V~ Geräten oder Komponenten, die direkt am Stromnetz betrieben werden, immer Vorsicht walten. Es müssen alle angegebenen Sicherheitshinweise (Schutzklasse, Schutzart, Leistungsbereiche, Betriebsspannungen, maximale Stromstärke etc.) zu jeder Zeit beachtet werden. Überprüfen Sie die Geräte: Stellen Sie sicher, dass alle Geräte, die Sie an das 230V~ Netz anschließen, in einwandfreiem Zustand sind. Beschädigte Kabel, Stecker oder Gehäuse können zu gefährlichen Situationen führen und dürfen nicht verwendet werden. Achten Sie auf die richtige Spannung: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät für den Betrieb mit 230V~ ausgelegt ist. Verwenden Sie nur geeignete Steckdosen: Schließen Sie Geräte nur an Steckdosen an, die für die jeweilige Stromstärke ausgelegt sind. Betrieb nur am Hausnetz mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter): FI-Schalter schützen vor lebensgefährlichen Stromschlägen, indem sie den Stromkreis bei einem Fehlerstrom sofort unterbrechen. Das Gerät darf nicht mit feuchten/nassen Händen berührt werden. Bewahren und betreiben Sie elektrische Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern und beeinträchtigten Personen: Kinder und beeinträchtigte Personen sind besonders gefährdet, da sie die Gefahren des Stroms nicht einschätzen können. Defekte Geräte dürfen nicht mehr betrieben werden und müssen vom Stromnetz getrennt werden. Denken Sie daran: Strom ist lebensgefährlich! Gehen Sie vorsichtig mit elektrischen Geräten um und befolgen Sie die Sicherheitshinweise. Im Zweifelsfall ziehen Sie immer einen Fachmann hinzu. Betreiben Sie elektrische Geräte nie ohne Aufsicht. Geräte sollen im Betrieb niemals abgedeckt werden, es sei denn dies ist in der zugehörigen Anleitung explizit erlaubt.

Separate Sicherheitshinweise zur Nutzung von Labornetzgeräten

Labornetzgeräte liefern variable Spannungen und teil sehr hohe Ströme für Experimente und Tests. Obwohl sie oft mit Schutzfunktionen ausgestattet sind, ist der Umgang mit ihnen nicht ungefährlich. Vor der Inbetriebnahme: Überprüfung: Stellen Sie sicher, dass das Netzgerät in einwandfreiem Zustand ist und keine sichtbaren Schäden aufweist. Anleitung lesen: Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Geräts sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Funktionen und Sicherheitsvorkehrungen vertraut. Geeignete Umgebung: Betreiben Sie das Netzgerät nur in einer trockenen und gut belüfteten Umgebung. Anschlüsse: Verwenden Sie nur geeignete Kabel und Stecker mit ausreichendem Querschnitt. Achten Sie auf die korrekte Polarität. Während des Betriebs: Spannung und Strom: Stellen Sie die Ausgangsspannung und den Ausgangsstrom entsprechend den Anforderungen des Experiments ein. Überschreiten Sie nicht die maximal zulässigen Werte. Keine Berührung: Berühren Sie keine spannungsführenden Teile, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Schutzisolierung: Verwenden Sie isolierte Messleitungen und Werkzeuge. Last anschließen: Schließen Sie die Last (das zu testende Gerät) erst an, nachdem Sie die gewünschte Spannung und Stromstärke eingestellt haben. Überwachung: Beobachten Sie das Netzgerät und die Last während des Betriebs. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche, Gerüche oder Wärmeentwicklung. Ausschalten: Schalten Sie das Netzgerät aus, wenn es nicht benutzt wird oder wenn Sie Messungen durchführen. Wichtiger Hinweis: Qualifikation: Labornetzgeräte sollten nur von Personen mit entsprechender Fachkenntnis bedient werden. Wartung: Lassen Sie das Netzgerät regelmäßig von einer qualifizierten Fachkraft warten.

Elektronische Produkte, die mit der durchgestrichenen Abfalltonne gekennzeichnet sind gehören nicht in den Hausmüll! Diese Produkte können Sie kostenlos an Sammelstellen der Kommunen abgeben, erkundigen Sie sich hier bei Ihrer Gemeindeverwaltung, dem zuständigen Rathaus oder einem lokalem bzw. städtischem Abfallentsorgungsbetrieb. Vielen Dank. Altbatterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle bei Handel oder Kommune zu bringen. Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe oder Schwermetalle, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Die Zeichen unter der Kennzeichnung (Mülltonne) stehen für: Pb: Batterie enthält Blei, Cd: Batterie enthält Cadmium Hg: Batterie enthält Quecksilber. Die Umwelt und ChiliTec sagen Dankeschön.



Safety instructions and important information!

To ensure safety at all times and to use the full performance range of the device, please read the safety instructions carefully and thoroughly!

Safety Instructions General

The product must not be modified technically or mechanically, otherwise the operating license and conformity will expire with immediate effect! The type plate / print must not be removed under any circumstances! Check the product for damage before each use. If damage is visible on the product, it must be checked, repaired or replaced by a specialist company and disposed of in accordance with the applicable guidelines. A damaged or defective product must not be used under any circumstances! Please keep all packaging material and accessories, especially small parts such as screws and foil, away from children, disabled people and animals. Danger of suffocation! The manufacturer accepts no liability for damage to property or personal injury if the instructions are not followed or if the product is used improperly, for purposes other than those intended or if modifications are made to the product. This product must never be operated, kept, put down or stored within the reach of children, disabled people or animals. Keep these instructions in a safe place. If this product is passed on, the instructions and packaging must be passed on. Thank you! We reserve the right to make printing errors or changes to the packaging, the product or the instructions.

Safety instructions for operating 230VAC~ devices

Always exercise caution when connecting and using 230V~ devices or components that are operated directly from the mains. All specified safety instructions (protection class, type of protection, power ranges, operating voltages, maximum current, etc.) must be observed at all times. Check the devices: Make sure that all devices that you connect to the 230V~ network are in perfect condition. Damaged cables, plugs or housings can lead to dangerous situations and must not be used. Make sure the voltage is correct: Make sure that the device is designed for operation with 230V~. Only use suitable sockets: Only connect devices to sockets that are designed for the respective current strength. Only operate on the house network with a residual current device (FI switch): FI switches protect against life-threatening electric shocks by immediately interrupting the circuit in the event of a fault current. The device must not be touched with damp/wet hands. Always keep and operate electrical devices out of the reach of children and disabled people: Children and disabled people are particularly at risk because they cannot assess the dangers of electricity. Defective devices must no longer be operated and must be disconnected from the power supply. Remember: electricity is life-threatening! Handle electrical devices carefully and follow the safety instructions. If in doubt, always consult a specialist. Never operate electrical devices without supervision. Devices should never be covered during operation unless this is explicitly permitted in the associated instructions.

Separate safety instructions for the use of laboratory power supplies

Laboratory power supplies provide variable voltages and sometimes very high currents for experiments and tests. Although they are often equipped with protective functions, handling them is not without risks. Before commissioning: Check: Make sure that the power supply is in perfect working order and has no visible damage. Read the instructions: Read the device's operating instructions carefully and familiarize yourself with the functions and safety precautions. Suitable environment: Only operate the power supply in a dry and well-ventilated environment. Connections: Only use suitable cables and plugs with sufficient cross-section. Pay attention to the correct polarity. During operation: Voltage and current: Set the output voltage and output current according to the requirements of the experiment. Do not exceed the maximum permissible values. No touching: Do not touch live parts when the device is switched on. Protective insulation: Use insulated test leads and tools. Connecting the load: Only connect the load (the device to be tested) after you have set the desired voltage and current. Monitoring: Observe the power supply and the load during operation. Pay attention to unusual noises, smells or heat generation. Switch off: Switch off the power supply when it is not in use or when you are taking measurements. Important note: Qualification: Laboratory power supplies should only be operated by people with the appropriate specialist knowledge. Maintenance: Have the power supply serviced regularly by a qualified specialist.

Electronic products marked with the crossed-out waste bin do not belong in household waste! You can return these products free of charge to municipal collection points. Find out more at your local authority, the responsible town hall or a local or municipal waste disposal company. Thank you. Old batteries must not be disposed of in household waste. Consumers are legally obliged to take batteries to a suitable collection point at a retailer or municipality. Old batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment and health. The symbols under the label (waste bin) stand for: Pb: battery contains lead, Cd: battery contains cadmium Hg: battery contains mercury. The environment and ChiliTec say thank you.



¡Instrucciones de seguridad e información importante!

Para garantizar la seguridad en todo momento y utilizar todas las capacidades del dispositivo, lea atentamente y con calma las instrucciones de seguridad.

Instrucciones generales de seguridad

El producto no debe modificarse técnica ni mecánicamente; de lo contrario, la licencia de funcionamiento y la conformidad caducarán con efecto inmediato. ¡La placa de identificación/impresión no debe retirarse bajo ninguna circunstancia! Compruebe el producto en busca de daños antes de cada uso. Si el producto presenta algún daño, debe ser revisado, reparado o reemplazado por una empresa especializada y desechado de acuerdo con las pautas aplicables. ¡Bajo ninguna circunstancia se podrá seguir utilizando un producto dañado o defectuoso! Asegúrese de proteger todo el material de embalaje y los accesorios, especialmente las piezas pequeñas como tornillos y láminas, de niños, personas discapacitadas y animales. ¡Peligro de asfixia! El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños materiales o lesiones personales en caso de incumplimiento de las instrucciones o de un uso inadecuado, mal uso o cambios realizados en el producto. Este producto nunca debe operarse, guardarse, colocarse o almacenarse al alcance de niños, personas discapacitadas o animales. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transmisión de este producto, se deberán incluir las instrucciones y embalaje. ¡Gracias! Nos reservamos el derecho de cometer errores de impresión o cambios en el embalaje, el producto o las instrucciones.

Instrucciones de seguridad para operar dispositivos de 230VAC~

Tenga siempre precaución al conectar y utilizar dispositivos o componentes de 230 V~ que funcionen directamente desde la red eléctrica. Se deben observar en todo momento todas las instrucciones de seguridad especificadas (clase de protección, tipo de protección, rangos de potencia, tensiones de funcionamiento, corriente máxima, etc.). Revisa los dispositivos: Asegúrate de que todos los dispositivos que conectes a la red 230V~ estén en perfecto estado. Los cables, enchufes o carcasas dañados pueden provocar situaciones peligrosas y no deben utilizarse. Preste atención al voltaje correcto: Asegúrese de que el dispositivo esté diseñado para funcionar con 230V~. Utilice únicamente enchufes adecuados: conecte los aparatos únicamente a enchufes diseñados para la intensidad de corriente correspondiente. Funcionamiento únicamente en la red doméstica con un disyuntor de corriente residual (interruptor FI): los interruptores FI protegen contra descargas eléctricas potencialmente mortales al interrumpir inmediatamente el circuito en caso de una falla de corriente. El dispositivo no debe tocarse con las manos húmedas/mojadas. Mantenga y utilice siempre los aparatos eléctricos fuera del alcance de los niños y las personas discapacitadas: los niños y las personas discapacitadas corren un riesgo especial porque no pueden evaluar los peligros de la electricidad. Los aparatos defectuosos ya no podrán utilizarse y deberán desconectarse de la red eléctrica. Recuerde: ¡la electricidad pone en peligro la vida! Manipule los dispositivos eléctricos con cuidado y siga las instrucciones de seguridad. En caso de duda, consulta siempre con un profesional. Nunca opere dispositivos eléctricos sin supervisión. Los dispositivos nunca deben cubrirse durante el funcionamiento a menos que esté explícitamente permitido en las instrucciones asociadas.

Instrucciones de seguridad separadas para el uso de fuentes de alimentación de laboratorio.

Las fuentes de alimentación de laboratorio entregan voltajes variables y, a veces, corrientes muy altas para experimentos y pruebas. Aunque suelen estar equipados con funciones de protección, su manipulación no está exenta de peligros. Antes de usar por primera vez: Verificar: Asegúrese de que la fuente de alimentación esté en perfectas condiciones y no tenga daños visibles. Lea las instrucciones: Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento del dispositivo y familiarícese con las funciones y las precauciones de seguridad. Entorno adecuado: opere la fuente de alimentación únicamente en un ambiente seco y bien ventilado. Conexiones: Utilice únicamente cables y enchufes adecuados y con una sección suficiente. Preste atención a la polaridad correcta. Durante el funcionamiento: Voltaje y corriente: ajuste el voltaje y la corriente de salida de acuerdo con los requisitos del experimento. No exceda los valores máximos permitidos. Sin contacto: No toque partes vivas cuando el dispositivo esté encendido. Aislamiento protector: Utilice cables de prueba y herramientas aislados. Conecte la carga: Conecte la carga (el dispositivo bajo prueba) solo después de configurar el voltaje y la corriente deseados. Monitoreo: Monitoree la fuente de alimentación y la carga durante la operación. Escuche cualquier ruido, olor o calor inusual. Apagado: Apague la fuente de alimentación cuando no esté en uso o cuando esté realizando mediciones. Nota importante: Cualificaciones: Las fuentes de alimentación de laboratorio sólo deben ser utilizadas por personas con los conocimientos especializados adecuados. Mantenimiento: Haga que un especialista calificado revise periódicamente la fuente de alimentación.

¡Los productos electrónicos marcados con un contenedor de basura tachado no se deben tirar a la basura doméstica! Puede entregar estos productos de forma gratuita en los puntos de recogida municipales; póngase en contacto con la administración municipal, el ayuntamiento responsable o una empresa de eliminación de residuos local o municipal. Gracias. Las baterías usadas no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados por ley a llevar las pilas a un punto de recogida municipal o minorista adecuado. Las pilas usadas pueden contener contaminantes o metales pesados que pueden dañar el medio ambiente y la salud. Los símbolos debajo de la etiqueta (cubo de basura) significan: Pb: la batería contiene plomo, Cd: la batería contiene cadmio, Hg: la batería contiene mercurio. El medio ambiente y ChiliTec nos agradecen.



Consignes de sécurité et informations importantes !

Pour garantir la sécurité à tout moment et utiliser toutes les capacités de l'appareil, veuillez lire attentivement et sereinement les consignes de sécurité !

Consignes générales de sécurité

Le produit ne doit pas être modifié techniquement ou mécaniquement, sinon l'autorisation d'exploitation et la conformité expireront avec effet immédiat ! La plaque signalétique/impression ne doit en aucun cas être retirée ! Vérifiez le produit pour déceler tout dommage avant chaque utilisation. Si le produit présente des dommages, il doit être vérifié, réparé ou remplacé par une entreprise spécialisée et éliminé conformément aux directives en vigueur. En aucun cas un produit endommagé ou défectueux ne peut être utilisé plus longtemps ! Assurez-vous de protéger tous les matériaux d'emballage et accessoires, en particulier les petites pièces telles que les vis et le film, des enfants, des personnes handicapées et des animaux. Risque d'étouffement ! Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels en cas de non-respect des instructions ou d'utilisation inappropriée, de mauvaise utilisation ou de modifications apportées au produit. Ce produit ne doit jamais être utilisé, conservé, placé ou stocké à la portée des enfants, des personnes handicapées ou des animaux. Conservez ces instructions dans un endroit sûr. Si ce produit est transmis, les instructions et l'emballage doivent être inclus. Merci! Nous nous réservons le droit de commettre des erreurs d'impression ou de modifier l'emballage, le produit ou les instructions.

Consignes de sécurité pour le fonctionnement des appareils 230VAC~

Soyez toujours prudent lorsque vous connectez et utilisez des appareils ou des composants 230 V~ fonctionnant directement sur le secteur. Toutes les consignes de sécurité spécifiées (classe de protection, type de protection, plages de puissance, tensions de service, courant maximum, etc.) doivent être respectées à tout moment. Vérifiez les appareils : Assurez-vous que tous les appareils que vous connectez au réseau 230V~ sont en parfait état. Des câbles, fiches ou boîtiers endommagés peuvent conduire à des situations dangereuses et ne doivent pas être utilisés. Faites attention à la tension correcte : Assurez-vous que l'appareil est conçu pour fonctionner avec 230 V~. Utilisez uniquement des prises appropriées : connectez les appareils uniquement à des prises conçues pour l'intensité de courant respective. Fonctionnement uniquement sur le réseau domestique avec un disjoncteur différentiel (interrupteur FI) : les interrupteurs FI protègent contre les chocs électriques potentiellement mortels en interrompant immédiatement le circuit en cas de courant de défaut. L'appareil ne doit pas être touché avec les mains humides/mouillées. Gardez et utilisez toujours les appareils électriques hors de portée des enfants et des personnes handicapées : Les enfants et les personnes handicapées sont particulièrement exposés car ils ne peuvent pas évaluer les dangers de l'électricité. Les appareils défectueux ne doivent plus être utilisés et doivent être débranchés de l'alimentation électrique. N'oubliez pas : l'électricité met la vie en danger ! Manipulez les appareils électriques avec précaution et suivez les consignes de sécurité. En cas de doute, consultez toujours un professionnel. N'utilisez jamais d'appareils électriques sans surveillance. Les appareils ne doivent jamais être couverts pendant le fonctionnement, sauf si cela est explicitement autorisé dans les instructions associées.

Consignes de sécurité séparées pour l'utilisation des alimentations de laboratoire

Les alimentations de laboratoire fournissent des tensions variables et parfois des courants très élevés pour les expériences et les tests. Bien qu'ils soient souvent dotés de fonctions de protection, leur manipulation n'est pas sans danger. Avant la première utilisation : Vérifiez : Assurez-vous que l'alimentation est en parfait état et ne présente aucun dommage visible. Lisez les instructions : Lisez attentivement les instructions d'utilisation de l'appareil et familiarisez-vous avec les fonctions et les précautions de sécurité. Environnement approprié : utilisez l'alimentation uniquement dans un environnement sec et bien ventilé. Raccordements : Utilisez uniquement des câbles et des fiches appropriés avec une section suffisante. Faites attention à la polarité correcte. Pendant le fonctionnement : Tension et courant : Ajustez la tension et le courant de sortie en fonction des exigences de l'expérience. Ne dépassez pas les valeurs maximales autorisées. No Touch : Ne touchez pas les pièces sous tension lorsque l'appareil est allumé. Isolation de protection : utilisez des cordons de test et des outils isolés. Connecter la charge : connectez la charge (l'appareil testé) uniquement après avoir réglé la tension et le courant souhaités. Surveillance : surveillez l'alimentation électrique et la charge pendant le fonctionnement. Écoutez tout bruit, odeur ou chaleur inhabituelle. Mise hors tension : Coupez l'alimentation électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée ou lorsque vous effectuez des mesures Remarque importante : Qualifications : Les alimentations électriques de laboratoire ne doivent être utilisées que par des personnes possédant les connaissances spécialisées appropriées. Entretien : Faites entretenir régulièrement l'alimentation électrique par un spécialiste qualifié.

Les produits électroniques marqués d'une poubelle barrée ne font pas partie des déchets ménagers ! Vous pouvez déposer ces produits gratuitement dans les points de collecte communaux ; veuillez vous adresser à votre administration communale, à la mairie compétente ou à une entreprise locale ou communale d'élimination des déchets. Merci. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus de rapporter les piles à un point de collecte approprié ou municipal. Les piles usagées peuvent contenir des polluants ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Les symboles sous l'étiquette (poubelle) signifient : Pb : la batterie contient du plomb, Cd : la batterie contient du cadmium. Hg : la batterie contient du mercure. L'environnement et ChiliTec vous disent merci.